

ÚTI BESZÁMOLÓ

Andóczy-B. József

Szegedi Deák Ferenc Gimnázium

„Tovább a szemléletváltásban a Z generáció jövőjéért”

ERASMUS+ KA1 mobilitási pályázatban szereplő

a GERMAN LANGUAGE SCHOOL, BERLIN

által szervezett

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE kurzusról

2017.július 16. - július 28.

Az AirBerlin AB8263-as számú járatával érkeztem meg Berlinbe, és már bizony a repülőtéren be kellett vetnem kissé megkopott német tudásomat, hiszen meg kellett vennem a tartózkodásom idejére a helyi közlekedésre jogosító bérletet. A jegyváltó automata megtalálása is már komoly kihívásnak bizonyult, aztán pedig annak a kifundálása is, hogy nekem most mely zónakombináció a legkedvezőbb. Egy ismeretlen városban a legalapvetőbb dolgok is elbizonytalanítják az embert, olyanok, amelyek a helybélieknek a kisujjában vannak. „Most a jegyemet lyukasztani kell? Vagy megmutatni a sofőrnek? Vagy hozzáéríteni valamilyen fémdobozhoz?”

Házigazdám, Agnes instrukcióinak köszönhetően persze szerencsésen és viszonylag könnyen eljutottam a város Neukölln nevezetű negyedébe, és egykettőre a szállásomul szolgáló házat is megtaláltam. Agnes nagyon kedvesen fogadott, és az első beszélgetésünk során jól össze is barátkoztunk. Rögtön az elején megdicsérte a némettudásomat, mire én is az övét. Azt hittem, jó tréfa, ha egy külföldi egy németnek a német tudását méltatja - de hamarosan kiderült, hogy ő valójában nem német, csak tényleg nagyon jól beszél a nyelvet. Agnes eredetileg Lengyelországból vándorolt át Berlinbe, valójában Agnieszkanak hívják. Eredetileg teológia és etika szakos tanár, és elmondása szerint aggodalommal szemléli, hogy mi zajlik manapság politikailag a hazájában.

Szállást egy kedves kolléganőm biztatására az airbnb-n foglaltam, és kíváncsian vártam, hogy milyen lesz az első élményem. Minden várakozást fölülmúlt a tapasztalatom. Egy egész lakás állt a rendelkezésemre, közel mindenhez, saját fürdőszobával és konyhával, a szobában meg vízágygal, és ráadásul eléggé megfizethető áron. Szombaton még kicsit fölfedeztem a környéket, vasárnap pedig kipróbáltam, hogy hogyan juthatok el legkönnyebben a nyelviskolába.

Hétfőn megkezdődött a tanítás. A German Language Schoolba, vagyis a GLS-be minden héten egy hatalmas teremnyi új diák (kb. 200 fő) érkezik, akiknek a nyelvi szintjét két óra leforgása alatt, egy nyelvtani teszt és egy személyes elbeszélgetés során fölmérik. Engem egy B2/C1 szintű csoportba soroltak be, és úgy érzem, nagyon pontosan eltalálták a szintemet. Az engem tesztelő kollégával természetesen német filmekről társalogtunk, és egészen meghatódtam, amikor viszonzotta a kedvességet, és a magyar Balázs Bélára (!!!) terelte a szót.

Lenyűgözött ez a műveltség, hiszen ezen jelentős filmesztétánk neve kevés embernek mond csak valamit.

A nyelviskolában az órák lazán kapcsolódnak egy nyelvkönyvsorozathoz (Aspekte Neu), minden héten két nagy fejezetet vesz át egy csoport. Az első héten a B2 szintű könyv utolsó két fejezetét dolgoztuk föl, a másodikon pedig a C1 könyv első két unitját. A szóban forgó tankönyveket ingyen megkaptuk.

A csoportom nagyon színes, igazi nemzetközi társaság volt: 3 svájci, 1 norvég, 1 olasz, 1 brazil, 1 ausztrál és egyetlen kelet-európaiként én. (A második héten 1 svájci elment, de jött helyette 2 spanyol és 2 brazil, meg 1 holland fordító.) A résztvevők munkájukat tekintve is sokfélék voltak: klinikai sebész, hivatalnok, egyetemi könyvtáros, üzletember, háztartásbeli (férfi), mérnök, a svájci szövetségi kancellárral napi telefonkapcsolatban álló kormányalkalmazott, csak hogy egy párat említsek. A második héten két tanár is csatlakozott hozzánk: egy angol szakos és egy filozófiatanár Spanyolországból. Nagyon inspiráló volt ismét iskolapadban ülni, és az is jól jött ki, hogy ebben a 30+os csoportban mindenki nagyon motivált volt. A házi feladatokat – mert hogy ilyenek is voltak - rendre elkészítettük. Én körülbelül napi 2-3 órát németeztem otthon.

A két hét alatt három tanárunk volt, a háromból kettő zseniális szakember, imádtunk tőlük tanulni! Több kreatív feladatot is kaptunk, amelyek bár időigényesek voltak, még nagyobb élvezetté tették a nyelvtanulást. A harmadik tanárunk, bár a dublini Goethe Intézetből érkezett hozzánk, nem állt a helyzet magaslatán. Az ő órái is nagyon tanulságosnak bizonyultak azonban, hiszen megtapasztalhattam, hogy milyen az, amikor a csoport szintjét egyáltalán nem érző és a tanulók igényeire abszolút nem reflektáló tanár áll a katedrán. Az órákon rengeteg pozitív visszajelzést kaptam, és ez régi gátlásokat oldott föl bennem a német nyelvvel kapcsolatban. A nagy áttörés akkor történt meg, amikor egy műszaki boltban, az ott vásárolt SIM-kártya regisztráció sikertelensége miatt kellett segítséget kérnem, reklamálnom, és már nem kellett különösebben a szavakat keresgélnem. Nagyon jó érzés volt!

A két hét alatt igyekeztem minél alaposabban megismerni Berlint. Ennek természetesen az egyik módja a múzeumlátogatás. Az egyik egykori sörfőzdet kultúrnegyeddé alakította át a város, és itt például egy pompás kiállítást tekintettem meg arról, hogy milyen volt az élet az egykori NDK-ban. Nyugtalanítóan ismerősnek tűnt minden leírás és kiállítási tárgy is. Külön szekció foglalkozott azzal, hogy a kelet-németek életében milyen fontos szerepet töltött be Magyarország, különösen a Balaton. Egy másik alkalommal lementem a föld alá. Lelkes városvédők számos földalatti idegenvezetést is kínálnak a Berlin alatt húzódó, kiterjedt alagútszisztemben. Én a lakosság légvédelmi rendszerébe nyertem bepillantást, és tudtam meg számos érdekességet. Médiaszakosként, Helmut Newton, a világhírű fotográfus kiállítása természetesen kihagyhatatlan volt számomra, mint ahogyan a berlini filmmúzeum is. Itt a mennyországban éreztem magam, és számos izgalmas felfedezéssel bővítettem a tudásomat. A német film legnagyobbjairól tudtam meg sok mindent, de számomra szinte fehér foltnak számítókorszakokat, mint például a náci időszak szórakoztató filmjeit, vagy az NDK filmművészetét sikerült alapszinten fölterképeznem. Nagyon tetszett a világhírű

operatőr, Robby Müller munkásságáról készült időszaki kiállítás is, ahol több kedvenc filmem és rendezőm kulisszatitkairól tudhattam meg újdonságokat. Talán az egyik legkülönlegesebb „múzeumlátogatásom” az Berlin egykori iparnegyedében volt, ahol egy ma már nyugdíjas főszerkesztő vezetett végig bennünket a Német Rádió egykori, még ma is impozáns épületkomplexumában.

Berlin kulturális élete is hihetetlenül sokszínű. Az iskola rengeteg lehetőséget biztosított a nyelvtanulók számára, hogy ebben meg is merítkezzenek. Nagyon színvonalas délutáni előadásokon vehettem részt, ahol fölkészült előadók beszéltek a szakterületükről – természetesen németül. Így hallhattam előadást a nemzeti szocializmus történetéről és jelenéről Németországban, a német film történetéről, a kortárs német prózáról, illetve egy négyórás városnéző séta keretében az egykori munkás- és szegénynegyedről, Prenzlauer Bergről, ami mára az egyik legfelkapottabb, és legdivatosabb negyedévé vált Berlinnek, és ahol a GLS is található. A szervezett programokon túl rengeteg más lehetőségem is akadt, a berlini életet megtapasztalni. Háziasszonyom javaslatára végignéztem a CDS Parádé színes, vidám és mókás kavalkádját, ami nem más, mint az emberi jogokért és a toleranciáért küzdő civilszervezetek önfeladott megünneplése. Vasárnap az egykori fal helyén kialakított hatalmas parkba (Mauerpark) bandukoltam el, és itt egy fergeteges majálisba csöppentem bele. Kirakodóvásár, street food, utcai zenészek és művészek, illetve a fő attrakció, megunhatatlan, egész napos kareoke várja a kikapcsolódni vágyókat.

Számtalan feledhetetlen élményt és kalandot hozott nekem ez a két hét, amely külső és belső utazás is volt számomra. A nyelvi kurzus és a nyelvi közeg megerősítette bennem az elhatározást, hogy valamikor a közeljövőben megszerezsem a felsőfokú német nyelvvizsgát. Nagyon köszönöm ezt a lehetőséget az EU-nak, az Erasmus+ programnak, valamint a program hazai lebonyolítóinak is, a Tempus Alapítványnak, a KLIK-nek és deákos kollégáimnak is a munkáját – különösen, mivel nagy türelemmel viselték egy kezdő pályázó első botladozásait.

Szeged, 2017. augusztus 10.